

TRACTATENBLAD

VAN HET

KONINKRIJK DER NEDERLANDEN

JAARGANG 1998 Nr. 111

A. TITEL

*Overeenkomst tussen het Koninkrijk der Nederlanden en de Arabische
Republiek Egypte inzake technische samenwerking;
Kairo, 30 oktober 1976*

B. TEKST

De tekst van de Overeenkomst is geplaatst in *Trb.* 1977, 10.

C. VERTALING

Zie *Trb.* 1977, 10.

D. PARLEMENT

Zie *Trb.* 1977, 94 en, laatstelijk, *Trb.* 1997, 311.

Het in rubriek J hieronder afgedrukte administratief akkoord behoeft ingevolge artikel 7, onderdeel b, van de Rijkswet goedkeuring en bekendmaking verdragen niet de goedkeuring der Staten-Generaal.

G. INWERKINGTREDING

Zie *Trb.* 1977, 94.

J. GEGEVENS

Zie *Trb.* 1977, 94, *Trb.* 1978, 17, *Trb.* 1979, 41, *Trb.* 1981, 66, *Trb.* 1982, 60, *Trb.* 1983, 123, *Trb.* 1986, 159, *Trb.* 1987, 39, *Trb.* 1988, 41 en 162, *Trb.* 1990, 107, *Trb.* 1991, 22 en 189, *Trb.* 1993, 177, *Trb.* 1994, 244, *Trb.* 1995, 119 en 277, *Trb.* 1996, 179 en *Trb.* 1997, 311.

Ter uitvoering van artikel I van de onderhavige Overeenkomst is op 5 maart 1998 te Giza tussen de bevoegde Nederlandse en Egyptische autoriteiten een administratief akkoord tot stand gekomen inzake een project ter versterking van de beheersbaarheid van het milieu in het stedelijk gebied van Giza. De tekst van het akkoord luidt als volgt:

Administrative Arrangement

The Netherlands Minister for Development Cooperation, being the competent Netherlands Authority for the purpose of this Administrative Arrangement, hereinafter referred to as “the Netherlands Party”, represented in this matter by the Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary of Her Majesty the Queen of the Netherlands in Cairo, Mr. Ronald H. Loudon

and

the Governor of Giza, Counsellor Maher El Guindy, being the competent Egyptian Authority for the purpose of this Administrative Arrangement, hereinafter referred to as “the Egyptian Party”;

Having decided to cooperate in the field of strengthening environmental management in Giza Governorate;

Having regard to the provision of Article I of the Agreement on Technical Cooperation between the Kingdom of the Netherlands and the Arab Republic of Egypt, signed in Cairo on 30 October 1976, hereinafter referred to as “the Agreement”,

Have entered into the following Administrative Arrangement:

Article I

The Project

1. The two Parties shall jointly execute a project to be known as “Environmental profile of urban Giza (the Giza Governorate – Egypt)”, hereinafter referred to as “the Project”.

2. The goal of the project is to support sustainable development of i) urban Giza, including its transitional zone and ii) industrial activities in the Giza Governorate. The short term objectives of the Project are to strengthen environmental management of the Governorate of Giza by:

- preparation of an Environmental Profile;
- development of a consultation process of stakeholders with special attention to women;
- attraction of funding from national and/or international sources to implement priority projects;
- formulation of a framework for capacity building in the Giza Governorate.

3. The afore-mentioned cooperation between the two Parties is planned to last 9 months and has started (with retroactive effect) on 9 November 1997.

Article II

The Netherlands Contribution

The total Netherlands contribution to this project is estimated at NLG. 910,000,-. to be provided as technical assistance.

Article III

The Egyptian Contribution

The Egyptian Party shall make a contribution in kind to the Project with an estimated value of NLG 50,000; this contribution consists of staff and office facilities.

Article IV

The Executive Authorities

1. The Netherlands Party shall appoint the Directorate General for International Cooperation of the Ministry of Foreign Affairs as the Netherlands Executive Authority in charge of the Project.

2. On the Egyptian side the Governorate of Giza will be the Authority in charge of the Project.

3. The above-mentioned Netherlands Executive Authority shall be represented in Egypt, as far as the day-to-day operations of the Project are concerned, by the Teamleader appointed by the Netherlands Party.

Article V

Delegation

Each of the Executive Authorities, mentioned in Article IV, shall be entitled to delegate under its own responsibility, partly or entirely, its duties in connection with the Project to a third party. In doing so, the Executive Authorities shall inform each other immediately in writing of the names of persons or institutions delegated and of the extent of such delegation.

Article VI

The Team-leader

The Netherlands Teamleader shall be responsible to the Netherlands Executive Authority for the correct implementation of the Netherlands

contribution. The Teamleader shall act in close consultation with the Egyptian Executive Authority and respect the operational instructions given by the said Authority to the Egyptian personnel. The Egyptian Executive Authority shall provide the Teamleader with any information that may be considered necessary by both parties for the execution of the Project.

Article VII

The Schedule of Operations

1. The Executive Authorities have established in common agreement a project document titled: "Environmental profile of urban Giza (the Giza Governorate – Egypt)", Formulation report, March 13, 1997.

2. The said project document shall form an integral part of this Administrative Arrangement. It may be amended only in common written agreement by the two Parties.

Article VIII

Reporting

The Netherlands Teamleader shall submit at least three reports (inception report, progress report, final report) in the English language on the progress made in the execution of the Project to both Executive Authorities. Physical and financial reporting will reflect on activities implemented with the Netherlands and Egyptian contributions.

Article IX

Status of Netherlands Staff

The Netherlands staff assigned to the Project by the Netherlands Party shall enjoy the privileges and facilities, as described in the Articles II and III of the Agreement.

Article X

Status of Netherlands Equipment and Materials

1. In conformity with the provisions of Article V of the Agreement, the Government of the Arab Republic of Egypt will exempt from all import duties and other charges, the equipment and other supplies provided by the Netherlands Government in connection with the Project.

2. The ownership of all equipment and materials (inclusive motor vehicles) supplied by the Netherlands Party, will be transferred to the Egyptian Party at the time the cooperation between the two parties on the project will be completed, unless both Parties decide to give another destination to the equipment and materials.

Article XI

Settlement of Disputes

Any dispute concerning the interpretation or implementation of this Administrative Arrangement, which cannot be settled in consultation between both Parties, shall be referred to the respective Governments and shall be settled in a way to be decided upon by the latter.

Article XII

Entry into Force and Duration

This Administrative Arrangement shall enter into force (with retroactive effect) on the day of signature by both Parties and shall expire at the end of the period mentioned in Article I, paragraph 3, of this Arrangement or on the date on which the Project has been completed in conformity with the provisions of this Arrangement and the Schedule of Operations, whichever date is the later.

DONE in Giza on the 5th of March, 1998, in two originals in the English language.

For the Netherlands Minister for Development Cooperation

(sd.) H. LOUDON
Ronald H. Loudon,
Ambassador of the Netherlands

The Governor of Giza

(sd.) MAHER EL GUINDY
Cousellor Maher El Guindy

Het akkoord is ingevolge zijn artikel XII (met terugwerkende kracht) op 5 maart 1998 in werking getreden.

Uitgegeven de *dertiende* mei 1998.

De Minister van Buitenlandse Zaken,

H. A. F. M. O. VAN MIERLO